

# CENTER for LATINO RESEARCH



2320 North Kenmore Avenue  
Schmitt Academic Center, 5A-H  
Chicago, Illinois 60614-3250

Tel: 773-325-7316  
Fax: 773-325-7166  
E-mail: [dialogo@depaul.edu](mailto:dialogo@depaul.edu)  
Web: <http://las.depaul.edu/centers-and-institutes/center-for-latino-research>

Copyright © 2015 Center for Latino Research at DePaul University.

*Diálogo* is published with support from DePaul University's College of Liberal Arts and Social Sciences and the Office of the Provost.

*Diálogo* is a refereed journal published since 1996 (and biannually since 2012) by the Center for Latino Research at DePaul University in Chicago. *Diálogo* seeks research articles of regional and national contexts with focus on diverse Latin American and U.S. Latino populations and experiences, recent immigration and places of origin, including indigenous experience. We welcome submissions throughout the year: articles that help bridge barriers between academic and local communities, book and film/media reviews, and interviews pertinent to Latino communities in the U.S., the Caribbean, and Latin America. Published in Spring and Fall, often calls are issued for special themes.

Cover: Sandra C. Fernández, *CAUTION: Dreamers in/on Sight*, serigraphy, 22 x 30 in., 2013

*Photography, artwork, and other visual material included throughout are used with permission.*

No part of *Diálogo* may be reprinted, reproduced, or transmitted in any form, beyond what is acceptable according to the Fair Use Policy, without written permission from the *Diálogo* editorial office. Send requests for permission to [dialogo@depaul.edu](mailto:dialogo@depaul.edu).

ISSN 1090-4972. All Rights Reserved.



The Council of Editors  
of Learned Journals

# *Diálogo*

AN INTERDISCIPLINARY STUDIES JOURNAL  
PUBLISHED BY THE CENTER FOR LATINO RESEARCH AT DEPAUL UNIVERSITY

VOLUME 18 NUMBER 2 FALL 2015

REFRAMING IMMIGRATION IN THE AMÉRICAS  
GUEST THEMATIC EDITORS: GILDA L. OCHOA, ENRIQUE C. OCHOA, AND SUYAPA G. PORTILLO

**EDITOR**

ELIZABETH COONROD MARTÍNEZ

**ASSISTANT EDITOR**

CRISTINA RODRÍGUEZ

**POETRY & CREATIVE EDITOR**

JUANA IRIS GOERGEN

**BOOK & FILM REVIEW EDITOR**

BILL JOHNSON GONZÁLEZ

**EDITORIAL CONSULTING BOARD**

GABRIELA BAEZA VENTURA, *UNIVERSITY OF HOUSTON*

NORMA E. CANTÚ, *UNIVERSITY OF MISSOURI, KANSAS CITY*

RAFAEL CHABRÁN, *WHITTIER COLLEGE*

HILDA CHACÓN, *NAZARETH COLLEGE*

ARLENE DÁVILA, *NEW YORK UNIVERSITY*

GILDA OCHOA, *POMONA COLLEGE*

KIM POTOWSKI, *UNIVERSITY OF ILLINOIS AT CHICAGO*

LUIS ESCALA RABADÁN, *COLEGIO DE LA FRONTERA NORTE*

MARÍA DE LOS ÁNGELES TORRES, *UNIVERSITY OF ILLINOIS AT CHICAGO*

**CLR-DEPAUL ADVISORY BOARD**

ROCÍO FERREIRA, *MODERN LANGUAGES DEPARTMENT*

JUANA IRIS GOERGEN, *MODERN LANGUAGES DEPARTMENT*

BILL JOHNSON GONZÁLEZ, *ENGLISH DEPARTMENT*

MEGAN BERNAL, *UNIVERSITY LIBRARY*

**OFFICE MANAGER**

CHELSEA DÍAZ

**EDITORIAL INTERN**

ALEJANDRA AMEZCUA

**STUDENT STAFF**

BRENDA E. BECERRA

PAULINA NAVA

JAIMÉ OCHOA

ANDREA ORTIZ

**COPY EDITING SERVICES**

BEN LEVITT

**PRESS**

CORPORATE GRAPHICS OF AMERICA, INC.

## FROM THE EDITOR

The U.S. Story of Immigrants and *Un*-Immigrants

ELIZABETH COONROD MARTÍNEZ

1

## FROM THE GUEST THEMATIC EDITORS

Reframing Immigration in the Americas

GILDA L. OCHOA, ENRIQUE C. OCHOA, AND SUYAPA G. PORTILLO

3

## ARTICLES

### PART I: (RE)CONTEXTUALIZING MIGRATIONS AND

#### BROADENING MOVEMENTS

Organizations Serving Latino Communities Take Opposing  
Positions on Senate Bill 744

GILBERT G. GONZALEZ

7

The "Good," the "Bad," and the Queer Invisible: The Los Angeles  
May Day Queer Contingent

SUYAPA G. PORTILLO VILLEDA, EILEEN J. MA,  
STACEY I. MACÍAS, AND CARMEN VARELA

21

Branding Guilt: American Apparel Inc. and Latina Labor  
in Los Angeles

HANNAH NOEL

37

### PART II: CLAIMING SPACE/MAKING SPACE

Cultural Citizenship and Coming Out on a College Campus:  
The Undocumented Students' Response to Everyday  
Immigration Enforcement

JULIA WIGNALL

53

Idealizing Maya Culture: The Politics of Race, Indigeneity,  
and Immigration Among Maya Restaurant Owners in  
Southern California

M. BIANET CASTELLANOS

67

Queering Citizenship: UndocuQueer and Immigration Reform

BETSY DAHMS

79

Humiliation as Technique: Neoliberalism and the Noncitizen's Body

MUNIA BHAUMIK

91

### PART III: TESTIMONIALS AND CRITICAL APPROACHES

Queering Political Economy in Neoliberal Ironbound Newark:  
Subjectivity and Spacemaking among Brazilian Queer Immigrant Men

YAMIL AVIVI

105

Not Coming Out, but Building Home: An Oral History in Re-conceptualizing a Queer Migrant Home SANDIBEL BORGES	119
"Sobreviviendo": Immigration Stories and <i>Testimonio</i> in Song MARTHA E. GONZALEZ	131
Empowering Students through Creative Resistance: Art-based Critical Pedagogy in the Immigrant Experience LUIS-GENARO GARCIA	139
<b>REFLECTIONS / REFLEXIONES: VOICES ON THE LINE</b>	
Diáspora Interruptus MANUELA CAMUS	151
Moving Beyond Immigration Reform: A Call for Social Inclusion and to Change U.S. Foreign Policy ESTHER PORTILLO-GONZALES	153
"Stop this Bullshit" riKU MATSUDA	155
Indigenous Migrants and Language Barriers in the U.S. ODILIA ROMERO	157
Self-determination and Intersectionality in the Immigrant Rights Movement BETTY HUNG	159
<b>INTERVIEWS</b>	
The Art of Community: An Interview with Malaquías Montoya DELIA COSENTINO	161
<b>ABOUT THE ARTISTS</b>	
Latino Art and the Immigrant Artist: The Case of Sandra C. Fernández TATIANA FLORES	167
The Art of Malaquías Montoya	173
<b>RINCÓN CREATIVO</b>	
<i>Despojos</i> JUDITH PÉREZ SORIA	175
<i>Poemas migrantes</i> CONSUELO HERNÁNDEZ	177
<i>El Sueño del Ahogado/Dream of the Drowned Man</i> VICKIE VÉRTIZ	181

BOOK REVIEWS

*The Right to Stay Home: How U.S. Policy Drives Mexican Migration* by David Bacon

*Culling the Masses: The Democratic Origins of Racist Immigration Policy in the Americas* by David Scott FitzGerald and David Cook-Martin

ALEJANDRA MARCHEVSKY

185

*How Race is Made in America: Immigration, Citizenship, and the Historical Power of Racial Scripts* by Natalia Molina  
*Reframing the Latino Immigration Debate: Towards a Humanistic Paradigm* by Alvaro Huerta

CINDY I-FEN CHENG

187

*Salvadoran Imaginaries: Mediated Identities and Cultures of Consumption* by Cecilia Rivas

*Sacrificing Families: Navigating Laws, Labor, and Love Across Borders* by Leisy Abrego

ESTER E. HERNÁNDEZ

189

*Reform Without Justice: Latino Migrant Politics and the Homeland Security State* by Alfonso Gonzales  
*Queer Migration Politics: Activist Rhetoric and Coalitional Possibilities* by Karma R. Chávez

MARTHA D. ESCOBAR

191

*The DREAMers: How the Undocumented Youth Movement Transformed the Immigrant Rights Debate* by Walter J. Nicholls

JÉSSICA I. VALENZUELA

193

*Conflicting Commitments: The Politics of Enforcing Immigrant Worker Rights in San Jose and Houston*  
by Shannon Gleeson

JACQUELINE HAYES

195

CONTRIBUTORS

197

CALL FOR ARTICLES

202

SUBMISSION GUIDELINES

203

SUBSCRIBE TO *Diálogo*

204



Malaquías Montoya, *The Immigrant's Dream: The American Response*, acrylic, 75 x 51 in., 2003  
Gilberto Cardenas Collection of Latino Art